

LENA STRÖM ADVOKATBYRÅ AB

Advokat Lena Ström
Jur kand Hanserik Romeling

19 SEP. 1986

1986-09-18

LS/el

Bertil Burström

Klemeco Nord AB

Boarp 790

262 00 ÄNGELHOLM

Ang Klemeco Nord AB ./. Jernmanufaktur AB

%
Sic!
★ Bilagt översänds utkast till brev till advokaten Mats I Nilsson. Som framgår av brevet åberopar jag brott mot upplysningsskyldigheten samt anteciperat kontraktsbrott för det fall att tilläggsbeställning på ca 575.000 kr inte sker före den 20 oktober. I så fall kommer också brevet att utgöra en hävningsförklaring så att Du den 21 oktober kan marknadsföra produkterna på marknaden.

Eftersom jag gett 30 dagar vore jag tacksam om Du tämligen omgående ville lämna besked om brevet skall gå i föreslaget skick. Jag vill också erinra om att i det fall att brevet avsänds från mig har jag egentligen ingen rätt att föra Klemeco Nord AB:s talan vidare i ärendet. Egentligen skall jag i så fall hänvisa Mats I Nilsson att besvara brevet direkt till Klemeco Nord AB. Ett dylikt förfaringssätt inger emellertid inte särskilt stort förtroende. Om Du känner Dig tveksam inför att ge mig ett förtroende ber jag Dig överväga om inte brevet i stället skall undertecknas av Klemeco Nord AB. Alternativt ber jag Dig ge mig begränsad fullmakt och bilägger ett fullmaktsformulär som Du kan fylla i på sätt Du önskar.

Med vänlig hälsning

Lena Ström
Lena Ström

Postadress:
Box 1165,
262 01 ÄNGELHOLM

Gatuadress:
Storgatan 11
262 00 ÄNGELHOLM

Telefoner:
sekreterare 0431-194 10
L. Ström 0431-194 30
H. Romeling 0431-195 10

Bankgiro:
923-3065
923-3073 (klientmedel)

Postgiro:
12 29 13-7
20 14 45-4 (klientmedel)

*Sid 2 i Hävningsförklaringen till
Jernmanufaktur*

Om de båda villkoren enligt ovan inte uppfylls kommer avtalet att hävas och upphöra med omedelbar verkan den 21 oktober 1986, varvid detta brev skall utgöra hävningsförklaringen. Grunden är i så fall att Jern-

Sic! manufaktur AB brutit mot avtalets punkt 5.1. Därutöver åberopas anteciperat kontraktsbrott med avseende på avtalad minimikvantitet.

★ I sistnämnda avseende kan konstateras att försäljningen under innevarande år markant skiljer sig från tidigare års försäljning. År 1984 köptes för 336.532 kr och under 1985 köptes för 359.636 kr. Årets inköp på hittills ca 37.000 kr motsvarar endast 10% av föregående års försäljning. Om marknaden så uppseendeväckande förändrats, vilket

Sic! ★ jag motsatsvis måste förstå att Du gör gällande, är brottet mot upplysningsskyldigheten enligt avtalets punkt 5.1 synnerligen allvarligt. Skadestånd kommer, om hävning sker, i så fall också att utkrävas.

Med vänlig hälsning

Lena Ström
Lena Ström

REKOMMENDERAS

Ett med detta likalydande brev har tillställts adressaten utan att rekommenderas.

nedan kallat Avtalet. Avtalet undertecknades av parterna den 30 januari 1986.

Avtalet innebar bl a att Jernmanufaktur AB fick ensamrätten i Sverige av försäljningen av Klemit-produkterna. I gengäld åtog sig Jernmanufaktur AB att köpa viss minimikvantitet. Av Avtalets punkt 3 framgår att Jernmanufaktur AB under 1986 skulle köpa i fast räkning för minst 600.000 kr och under 1987 för lika mycket. Varorna skulle levereras under respektive kalenderår. För tiden efter 1987 skulle man träffa ny överenskommelse om minimikvantitet.

Om återförsäljaren inte uppnådde minimikvantiteten, d v s de 600.000 kronorna under året, hade Klemeco rätt att säga upp avtalet till omedelbart upphörande. Sådan uppsägning skulle dock ske senast den siste mars året därpå. Innan Klemeco skrev på Avtalet förvissade sig Bertil Burström om att han uppfattat innehållet i punkten 3 riktigt. Vid samtal med Jernmanufaktur AB:s ombud, advokaten Mats I Nilsson, som också författat Avtalet, fick Burström beskedet att minimikvantiteten utgjorde en garanti och om inte kvantiteten uppnåddes skulle Klemeco vara berättigat till skadestånd.

I övrigt innehåller Avtalet bestämmelser om representation, varumärke, priser m m (prislistan utgjorde del av avtalet), försäljningsaktiviteter, felgaranti m m, force majeure samt vissa övriga villkor. Av villkoren förtjänar punkterna 5.1 och 9.3 särskilt att noteras samt 10.1 och 10.3.

Spec!



Återförsäljaren ålades enligt punkten 5.1 i Avtalet att aktivt verka för avsättningen av produkterna samt inte minst att informera Klemeco om allt som var av betydelse för Klemit-produkternas konkurrensvärdighet och konkurrenskraft på marknaden. Jernmanufaktur AB:s säljare höll fram till mars 1986 regelbunden telefonkontakt med Klemeco. Efter mars månad 1986 upphörde säljarna att ringa. Någon annan information har inte lämnats till Klemeco.

Med anledning av att säljarnas kontakter upphörde och försäljnings-

GOTTHARD CALISSENDORFF
PER HÅKAN OSVALD
KJELL M. WALLMAN
BENGT ELFGREN
MAGNUS KINDSTRAND
PER-OLOF HEMMAR
CHRISTIAN VINGE
JOHAN COYET
ROLF OLOFSSON
SVEN-OLOF ABDON (MALMÖ)
SVEN UNGER
LEIF THORSSON
THORSTEN LEIJONHJELM
LOUISE WIDÉN (MALMÖ)
CARL OLOF BLOMQUIST

PETER NORDQUIST
ÅSA KJELLBERG-KAHN
EVA HÄGG
MICHAEL MADIGAN
HUGO WERNBRO
ROLF TYLLSTRÖM
JOHAN SIEGEMAN
HELEN ANDERSSON
BENGT SJÖVALL (MALMÖ)
ERIK BERGENSTRÄHLE

KONSULTER:
SIGVARD ORANDER

GUNNAR EHRNER

BJÖRN RIESE
CARL GUSTAF DE GEER
ÅKE KJELLSON

FOTOKOPIA

Advokat Lena Ström

Advokaterna Ström & Romeling HB

Box 1165

262 01 ÄNGELHOLM

VÅR/OUR REF. BS/ASS MALMÖ 1987-10-05

Ang. Klemeco Nord AB ./.. Jernmanufaktur AB Raco

I Ditt brev av den 29 september ställer Du frågan om vi har några synpunkter beträffande den rättsliga grunden för Jernmanufakturs inställning i målet utöver vad Mats Nilsson redan anfört i saken. Med anledning härav vill vi framhålla följande.

I huvudsak ansluter vi oss till vad Mats Nilsson anfört i sitt svaromål till tingsrätten av den 22 december 1986 och vid förberedelsen i målet den 13 april 1987. Härutöver har vi några ytterligare påpekanden att göra. I det följande skall vi något utveckla vår ståndpunkt.

Grunder för käromålet

Klemeco synes påstå följande:

Jernmanufaktur har gjort sig skyldigt till ett väsentligt kontraktsbrott genom att inte uppfylla sin garanti att för år 1986 köpa för 600.000 kronor. Dessutom har
Sic! Jernmanufaktur begått kontraktsbrott genom att inte full-

KONTOR/OFFICE	POSTADRESS/MAILING ADDRESS	BESÖKSADRESS/VISITORS	TELEFON/TELEPHONE	TELEX	FAX (GRP 2/3)
STOCKHOLM SWEDEN	BOX 1650 S-111 86 STOCKHOLM	V: A TRÄDGÅRDSGATAN 15 STOCKHOLM	NAT. 08 24 72 10 INT. +46-8 24 72 10	13082 SWART S TELEGRAM SWARTLINGLAW	NAT. 08 10 02 49 INT. +46-8 10 02 49
MALMÖ SWEDEN	STORTORGET 29 S-211 34 MALMÖ BANKGIRO 188-2737	STORTORGET 29 MALMÖ BANK ACCOUNT 5261-10035 05 S-E BANKEN	NAT. 040 764 10 INT. +46-40 764 10	TELEX 33636 SWARTZ S	NAT. 040 12 22 82 INT. +46-40 12 22 82
				POSTGIRO 85 75 55-7	

Sic! ★ göra sin informationsskyldighet.

Klemeco skall ha ersättning med positiva kontraktsintresset, d.v.s. Klemeco skall försättas i samma ställning som om kontraktet uppfyllts på ett riktigt sätt. Kontraktet gäller under åren 1986 och 1987.

Grunder för bestridandet

1. Något kontraktsbrott från Jernmanufakturs sida föreligger inte. Bestämmelsen om minimikvantitet är nämligen ingen inköpsgaranti. Detta framgår av punkt 3.4 i avtalet, som stadgar följande:

Om Återförsäljaren under ett kalenderår ej uppnår den avtalade minimikvantiteten, så äger Säljaren rätt att senast den 31 mars påföljande kalenderår uppsäga avtalet till omedelbart upphörande.

Enligt denna klausul förutsätts det att återförsäljaren under ett visst kalenderår kan komma att "inte uppnå" den avtalade kvantiteten. Denna bestämmelse är inte förenlig med ståndpunkten att regeln i punkt 3.1 innehåller en inköpsgaranti. Tvärtom är det klart att återförsäljarens inköp enligt avtalet är kopplade till hans möjligheter att försälja produkterna.

Vidare är bestämmelsen i punkt 3.4 om rätt för säljaren att häva om minimikvantiteten underskrids fullständigt överflödigt om sådant underskridande från återförsäljarens sida skall anses vara ett kontraktsbrott. Vid kontraktsbrott föreligger ju nämligen hävningsrätt redan p.g.a. den allmänna regeln i punkt 10.3.

Ur Yttrande till Malmö TR från

Jernmanufaktur och Louise Widen

26/2 1988

2. (7)

allmänt kontraktsbrott, vore punkt 3.4 i återförsäljaravtalet överflödig, eftersom hävningsrätt vid kontraktsbrott regleras i återförsäljaravtalet genom punkt 10.3. Den enda sanktion, som således kan komma i fråga vid ett underskridande av minimikvantiteten är en uppsägning från Klemecos sida enligt punkt 3.4, som innebär att Jernmanufaktur förlorar rätten att vara exklusiv återförsäljare.

Jernmanufaktur har aktivt marknadsfört produkterna, bl.a. genom att Jernmanukturs sju försäljare har haft instruktioner och också vilja att sälja produkterna. Specialprospekt om fyra sidor har tagits fram för produkterna, produkterna har haft bra och framträdande plats i Jernmanukturs prisbok och katalog och vid byggträffar och liknande sammankomster har Jernmanufaktur presenterat de aktuella produkterna.



Sic!

Inte heller har Jernmanufaktur brutit mot den informationsplikt, som regleras i återförsäljaravtalet. Under månaderna juli och augusti 1986 var Klemecos ägare, Bertil Burström, bortrest, vilket innebar att det inte gick att få någon kontakt med honom samt att alla leveranser från Klemeco upphörde. Bertil Burström arbetar ensam i företaget, d.v.s. han sköter administration, montering, packning m.m. själv. Att det över huvud taget inte gick att få kontakt med Klemeco eller att erhålla några leveranser under den angivna perioden innebar en stor osäkerhet för Jernmanufaktur. Omedelbart efter Bertil Burströms hemkomst i början av september sammanträffade parterna.

Klemeco har hävt återförsäljaravtalet enligt punkt 10.3 av avtalet. Jernmanufaktur har inte begått kontraktsbrott, som medger Klemeco rätt till sådan hävning.

ADVOKATERNA STRÖM & ROMELING HB

Advokat Lena Ström
Advokat Hanserik Romeling

1988-04-25

1988-04-18
LS/el

Bertil Burström
Boarp 790
262 00 ÄNGELHOLM

./.

Bilagat översänds mitt utkast till yttrande och bevisuppgift. Jag har begärt anstånd hos tingsrätten med anledning av att Du är bortrest under vecka 16. Jag kommer själv att sitta i huvudförhandling vid Stockholms tingsrätt från och med måndagen den 25 april till och med fredagen den 29 april. Jag har dock möjlighet att ringa Dig kvällstid och kommer att ta yttrandet med mig.

I mitt utkast har jag föreslagit vittnesförhör förutom med Nyberg, även med Lars Hjort och Gustavsson. Jag har ännu inte talat med någondera, vilket jag inte kommer att göra förrän vi har talats vid. Jag har telefonnumret till Nyberg men inte till Lars Hjort eller Jan Gustavsson, vilket jag i så fall behöver hjälp med. Vidare behöver jag tala med Britt Cederholm om hennes intryck från sammanträffandet med Jivede i september 1986.

(Jag har blivit informerad om att vi har en fordran på Klemeco på 27.092 kr exkl dröjsmålsränta avseende en faktura nr 1890 av den 3 november 1987 avseende Kliveco-ärendet, samt en faktura från den 26 februari på 8.900 kr avseende detta ärende. Jag är givetvis medveten om att Klemeco fått anstånd med betalningen men självfallet skulle jag uppskatta om beloppet kunde betalas av. I annat fall önskar jag besked om tidpunkt när betalning kan ske. Dröjsmålsräntan uppgår på den äldsta fakturan för tiden 3.12.1987 - 18.4.1988 till 1.506 kr.)

Med vänlig hälsning
Lena Ström

ur Bevisuppgift till Malmö tingsrätt

18/4 1988 Lena Ström

Sic! Förhör under sanningsförsäkran med ställföreträdaren i Klemeco Bertil Burström, Klemeco Nord AB, Boarp 790, 262 00 ÄNGELHOLM. Med förhöret avses att styrka att Jernmanufaktur iklätt sig ett garantiåtagande enligt punkten 3.1 i återförsäljaravtalet, att Klemeco haft rätt att häva avtalet på grund av Jernmanufacturs kontraktsbrott dels med avseende på underlåten information, dels med avseende på underlåten försäljning.

Sic! Vittnesförhör med Sören Nyberg, Kornbackegatan 27, 212 30 MALMÖ, till styrkande av att Jernmanufaktur medvetet underlåtit att uppfylla återförsäljaravtalet.

★ Vittnesförhör med styrelseledamoten i Klemeco, Britt Marie Cederholm, Hövitsmansgatan 16, 252 37 HELSINGBORG,

Sic! till styrkande av att Jernmanufaktur brustit i informationsskyldigheten enligt återförsäljaravtalet.

Vittnesförhör med auktoriserade revisorn Göran Nilsson, Bohllins Revisionsbyrå AB, Drottninggatan 62, 252 21 HELSINGBORG, till styrkande av skadans storlek.

Skriftlig bevisning

1. Återförsäljaravtalet till styrkande av Jernmanufacturs garantiåtagande och skadeståndsskyldighet vid kontraktsbrott.
2. Hävningsförklaringen med möjlighet för Jernmanufaktur att vidta rättelse enligt återförsäljaravtalets punkt 10.3, bilagan 7 till stämningsansökan, vilken avser att styrka Klemecos rätt att säga upp avtalet på grund av kontraktsbrott och kräva skadestånd.
3. Auktoriserade revisorn Göran Nilssons rapport av den 22 december 1987 till styrkande av skadans storlek.

Jag förbehåller mig rätt att komplettera bevisuppgiften

1 (4)

31/8 88 31/Tab 32

Yttrande och bevisuppgift från
Adv. Bengt Sjövall o Louise Widen
för Jernmanufaktur.

Till Malmö tingsrätt

Avd 1:7

Yttrande och bevisuppgift i mål T 3178/86, Klemeco Nord AB
./. Jernmanufaktur AB Racó angående skadestånd

Yttrande

Med anledning av Klemecos senaste inläga vill Jernmanufaktur
enbart anföra följande.

Jernmanufaktur vidhåller till fullo vad Jernmanufaktur
tidigare anfört i målet.

Jernmanufaktur bestrider Klemecos i målet gjorda påståenden
på sid 2 i inlagan om att Jernmanufaktur skulle stoppat eller
försökt att stoppa försäljningen av de aktuella produkterna.

Sic! ★ Det bestrids att Jernmanufacturs säljare erhållit instruktion
att inte verka för produkternas avsättning.

Vad gäller utebliven handelsvinst 1986 (punkt 2.1.1 i Kleme-
cos inläga) skall leveransen till ett värde om 96.000 kronor

7

A. Skriftlig bevisning

1. Återförsäljaravtalet till styrkande av att Jernmanufaktur ej lämnat någon garanti, som kan innebära skadeståndsskyldighet vid ej försåld minimikvantitet.
2. Kopia av debiteringsbesked daterade den 4 februari och den 6 februari 1986, Bilaga A - B till styrkande av att leveransen till ett värde av 96.000 kronor av Klemeco levererades till Jernmanufaktur först den 31 januari 1986 respektive den 3 februari 1986.
3. Kopior av brev till Jernmanufacturs försäljare, Bilaga C - D, till styrkande av att försäljarna inte erhållit instruktioner om att inte marknadsföra Klemet-produkter.

B. Muntlig bevisning

1. Förhör under sanningsförsäkran med verkställande direktören i Jernmanufaktur, Lars Jivede, samma adress som bolaget, till styrkande av att under avtalsförhandlingarna med Klemeco inget förekom som innebar att Jernmanufaktur lämnade påstådd garanti avseende minimiförsäljning samt att Jernmanufaktur inte vidtagit någon åtgärd för att förhindra försäljning av de aktuella produkterna, utan i stället på sedvanligt sätt genomfört marknadsföringsåtgärder.
2. Vittnesförhör med Kent Westlund, samma adress som bolaget, till styrkande av att Jernmanufacturs försäljare inte erhöll instruktioner om att inte marknadsföra Klemet-produkter.

Jernmanufaktur förbehåller sig rätten att komplettera bevis-

Komplettering av Vadeinlagen av
9/11-89

BEVISNING

Muntlig bevisning

1. Förhör under sanningsförsäkran med ställföreträdaren för Klemeco Bertil Burström, som skall höras om omständigheterna vid avtalets tillkomst.

Bevistema: Punkten 3.1 utgör garantiåtagande; vederlägga påståenden om att punkten 3.4 skulle befria Jernmanufaktur från skadeståndsansvar vid underlåten uppfyllelse av garantiåtagandet; att Klemeco haft rätt att häva avtalet p g a kontraktsbrott med hänsyn till ej uppnådda inköpsvolymerna.

Upptages på nytt i hovrätten (omförhör).

2. Förhör under sanningsförsäkran med styrelseledamoten i Klemeco Britt-Marie Cederholm.

Bevistema: Jernmanufaktur har garanterat minimivolymer

Åberopas genom bandupptagningen från tingsrätten.

- ★ 3. Vittnesförhör med f d försäljaren hos Jernmanufaktur, Sören Nyberg, Kornbackegatan 27, 212 30 MALMÖ

Bevistema: Jernmanufaktur har medvetet underlåtit att uppfylla sitt åtagande genom att säga till säljarna att de skulle upphöra med att sälja Klemitprodukten.

Upptages på nytt i hovrätten (omförhör).

4. Vittnesförhör med privat sakkunnig, auktoriserade revisorn Göran Nilsson, Bohllins Revisionsbyrå AB, Hästmöllegränden 3, Box 1086, 251 10 HELSINGBORG

Bevistema: Skadans storlek

Upptages på nytt i hovrätten (omförhör)

Skriftlig bevisning

1. Återförsäljaravtalet
Bevistema: Jernmanufacturs garantiåtagande samt vederläggande av påstående att Jernmanufaktur skulle vara befriat från skadeståndsskyldighet.

2. Hävningsförklaringen 1986-09-19
Bevistema: Klemeco har hävt avtalet p g a

Sic! Jernmanufaktur) eller ej, torde sakna betydelse i målet,
Sic! sedan Klemeco vid tingsrätten frånfällt den tidigare av
★ Klemeco åberopade grunden att Jernmanufaktur brutit mot sin
Sic! skyldighet enligt avtalet (punkt 5.1) att aktivt marknadsföra
produkterna. Klemeco åberopar nu endast att Jernmanufaktur
inte uppnått garanterad försäljningsvolym enligt avtalet
(domen s 4 ö). Detta är, som nyss framhållits, ostridigt.

Jernmanufaktur hemställer därför att hovrätten prövar om den
av Klemeco erbjudna bevisningen i form av vittnesförhör med
Sören Nyberg bör avvisas jämlikt 35 kap 7 § rättegångsbalken.
Skulle så bli fallet, avstår Jernmanufaktur från att höra
Westlund.

Det kan tilläggas, att anledningen till att Jernmanufaktur
inte invände mot att de nyssnämnda vittnena hördes vid tings-
rätten var den, att Klemeco först vid huvudförhandlingen
angav sin inställning beträffande grunderna, och att vittnena
då redan var kallade.

Malmö den 9 januari 1990

Bengt Sjövall

Bengt Sjövall